



- Ⓛ Bedienungsanleitung ..... 8
- ⓔⓃ Operation manual ..... 9
- ⓕ Notice d'utilisation ..... 10
- Ⓛ Manuale delle istruzioni ... 11
- ⓃⓁ Bedieningshandleiding ..... 12
- Ⓢ Bruksanvisning ..... 13
- ⒸⓏ Návod k obsluze ..... 14
- ⓈⓀ Návod na používanie ..... 15
- Ⓡⓞ Instrucțiuni de utilizare .... 16

Art. Nr. 10597389

ED20221121

Manufactured for:  
**HORNBACH Baumarkt AG**  
 Hornbachstraße 11  
 76879 Bornheim/Germany  
[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)



Ⓓ Pop Up Pavillon  
1,8 x 1,8 m

Ⓔ **Pop Up Hex Screen**  
**Gazebo 1.8 x 1.8 m**

Ⓕ Pavillon Pop  
Up 1,8 x 1,8 m

Ⓖ Gazebo Pop  
Up 1,8 x 1,8 m

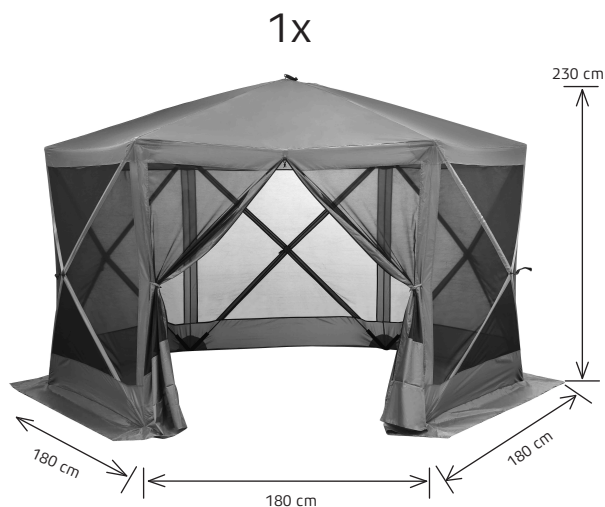
Ⓗ Pop-up paviljoen  
1,8 x 1,8 m

Ⓐ Pop Up-paviljong  
1,8 x 1,8 m

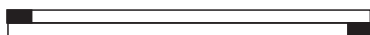
Ⓒ Pop-up altán  
1,8 x 1,8 m

Ⓙ Rozkladací altánok  
1,8 x 1,8 m

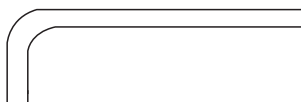
Ⓚ Pavilion Pop  
Up 1,8 x 1,8 m



2x **A**



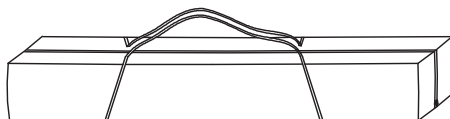
11x **B**



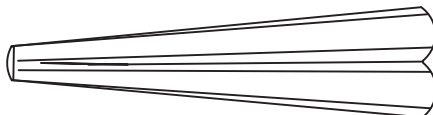
5x **C**



1x **D**



1x **E**



④ Schritt 1:  
Das Produkt zunächst auf den Boden  
legen mit dem Dach nach oben zeigend.

⑤ Step 1:  
First place the product on the ground with the  
roof facing up.

⑥ Étape 1:  
poser dans un premier temps le produit sur le  
sol, le toit tourné vers le haut.

⑦ Passaggio 1:  
Posizionare innanzitutto il prodotto sul  
pavimento con il tetto rivolto verso l'alto.

⑧ Stap 1:  
Leg het product op de grond met het dak naar boven  
gericht.

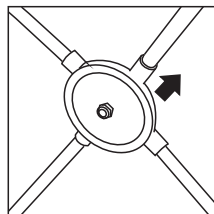
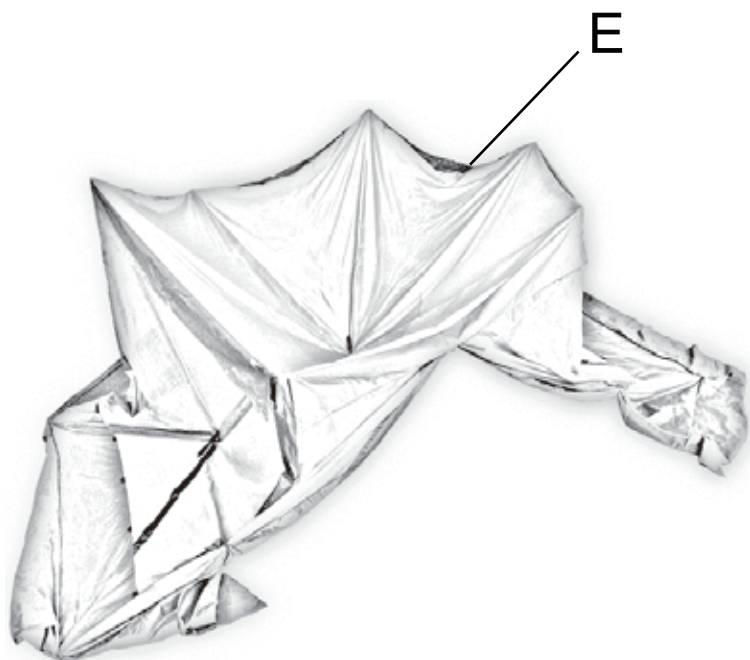
⑨ Steg 1:  
Lägg produkten på golvet med taket uppåt.

⑩ Krok 1:  
Výrobek nejprve položte na podlahu střechem směrem  
nahoru.

⑪ Krok 1:  
Najprv položte výrobok na podlahu strechou nahor.

⑫ Etapa 1:  
Așezați mai întâi produsul pe sol, cu acoperișul  
orientat în sus.

1



⑤ Schritt 2:

Auf einer Seite beginnen und die runde Lasche ziehen, damit sich das Seitenteil voll aufbaut (zum Abbau eindrücken).

⑤ Step 2:

Start on one side and pull the round strap to fully erect the side panel (push in to dismantle).

⑤ Étape 2:

commencer par un côté et tirer sur la languette de forme ronde pour que la partie latérale soit complètement tendue (pousser pour démonter).

① Passaggio 2:

Iniziare da un lato e tirare il lembo rotondo in modo che si formi completamente la parte laterale (premere per lo smontaggio).

⑤ Stap 2:

Begin aan één kant en trek aan de ronde lus om het zijdeel volledig op te bouwen (naar binnen duwen om af te bouwen).

⑤ Steg 2:

Börja på ena sidan och dra i den runda fliken för att spänna ut sidopanelen helt (tryck in för att demontera).

⑤ Krok 2:

Začňte na jedné straně a táhněte za kulatou sponu, aby se zcela postavila bočnice (pro demontáž vtláčte).

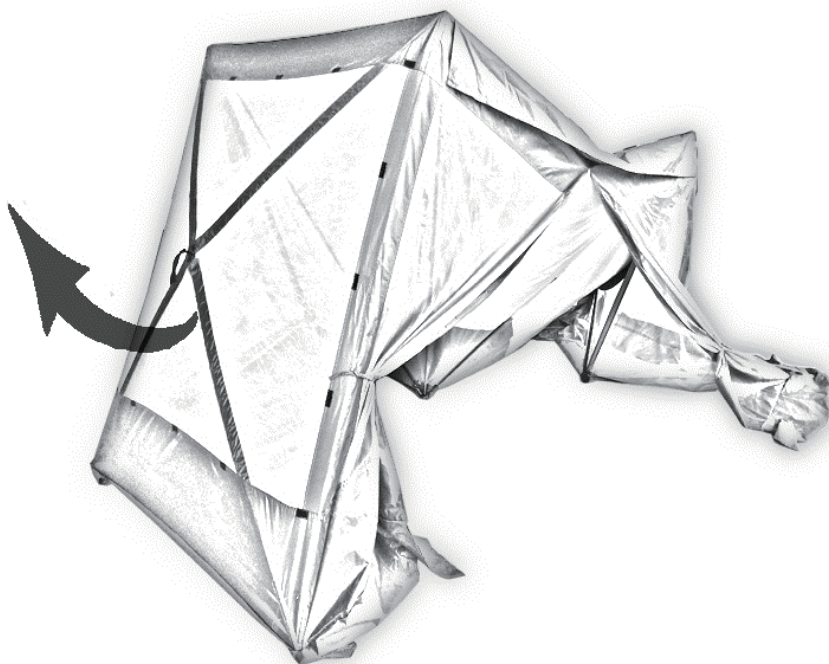
⑤ Krok 2:

Začnite na jednej strane a potiahnite za okrúhle uško, čím postavíte bočnú stenu (zatlačením za uško ju zložíte).

⑤ Etapa 2:

Începeți dintr-o parte și trageți de mânerul rotund pentru ca partea laterală să devină complet tensionată (pentru demontare, împingeți în interior).

2



Ⓛ Schritt 3:

Die restlichen Seitenteile analog Schritt 2 aufbauen.

ⓁⓃ Step 3:

Assemble the remaining side panels in the same way as in step 2.

Ⓛ Étape 3:

monter les autres parties latérales de la même manière qu'à l'étape 2.

Ⓛ Passaggio 3:

Montare le restanti parti laterali ugualmente al passaggio 2.

ⓃⓁ Stap 3:

Bouw de andere zijdelen op dezelfde manier als stap 2 op.

Ⓢ Steg 3:

Montera de resterande sidopanelerna på samma sätt som i steg 2.

ⒸⓏ Krok 3:

Zbývající boční díly postavte stejným způsobem podle kroku č. 2.

ⓈⓀ Krok 3:

Zvyšné postranné steny zostavte rovnakým spôsobom ako v kroku 2.

ⓇⓄ Etapa 3:

Montați celelalte părți laterale similar metodei de la etapa 2.

3



④ Schritt 4:

Das Dach nach oben drücken, bis der Pavillon stabil steht.

④ Step 4:

Push the roof up until the gazebo is stable.

④ Étape 4:

pousser le toit vers le haut jusqu'à ce que le pavillon soit stable.

④ Passaggio 4:

Spingere il tetto verso l'alto finché il gazebo non si stabilizza.

④ Stap 4:

Duw het dak naar boven tot het paviljoen stabiel staat.

④ Steg 4:

Tryck taket uppåt tills paviljongen står stabil.

④ Krok 4:

Tlačte střechu nahoru do té doby, dokud altán nebude stabilně postaven.

④ Krok 4:

Zatlačte strechu smerom nahor, pokým nebude altánok stáť stabilne.

④ Etapa 4:

Împingeți acoperișul în sus până când pavilionul este stabil.



4

#### ④ Schritt 5:

Die 2 Stützstangen (Teile A) zusammen bauen und montieren. Je eine der Stützstangen an 2 Stellen auf der Frontseite von unten nach oben montieren. Die Schnüre der Seitenteile an jedem der Ringe an jeder Ecke (A) befestigen. Danach muss mit einem Hering die Stabilität gewährleistet werden, in dem die Schnur der Seitenteile mit dem Hering gespannt wird.

#### ⑤ Step 5:

Assemble and mount the 2 support poles (parts A). Assemble one of the support poles at each of the two points on the front side from bottom to top. Attach the cords of the side panels to each of the rings at each corner (A). Stability must then be ensured with a peg; tighten the cord of the side panels with the peg.

#### ⑥ Étape 5:

assembler et monter les 2 barres de support (pièces A). Insérer une barre de support dans chacun des 2 emplacements prévus sur la face avant, du bas vers le haut. Fixer les cordons des parties latérales sur chacun des anneaux à chaque coin (A). Il convient ensuite d'assurer la stabilité à l'aide d'un piquet, en tendant le cordon des parties latérales avec le piquet.

#### ⑦ Passaggio 5:

Assemblare e montare i 2 pali di sostegno (parti A). Montare un palo di sostegno in ciascuno dei 2 punti sul lato anteriore, dal basso verso l'alto. Collegare le corde delle parti laterali a ciascuno degli anelli in ogni angolo (A). In seguito, garantire la stabilità con un picchetto, stringendo la corda delle parti laterali con il picchetto.

#### ⑧ Stap 5:

Verbind en monteer de twee steunstangen (delen A). Monteer de steunstangen op de twee plaatsen aan de voorzijde van onder naar boven. Bevestig de koorden van de zijdelen aan de ringen in elke hoek (A). Span daarna het koord van de zijdelen met de haring om voor stabiliteit te zorgen.

#### ⑨ Steg 5:

Sätt ihop och montera de 2 stödstångarna (delarna A). Montera stödstångarna nedifrån och upp på de 2 respektive angivna ställena på framsidan. Fäst sidopanelernas snören vid ringarna i respektive hörn (A). Därefter måste man spänna sidopanelens snöre med en tältpinne för att stabilisera paviljongen.

#### ⑩ Krok 5:

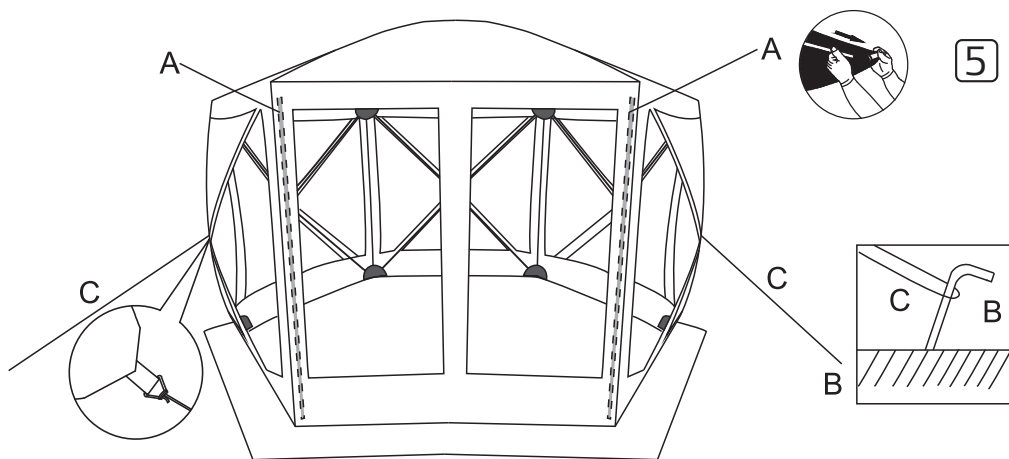
Postavte 2 opěrné tyče (díly A) a namontujte je. Každou ze dvou opěrných tyčí namontujte vždy na 2 místech na přední straně zdola nahoru. Upevněte šňůru bočních dílů ke každému kroužku na každém rohu (A). Poté je nutné zajistit stabilitu kolíkem, a sice tím, že se napne kolíkem šňůra bočních dílů.

#### ⑪ Krok 5:

Zostavte a namontujte 2 podporné tyče (diely A). Namontujte jednu z podporných tyčí na každé z 2 miest na prednej strane smerom zdola nahor. Pripevnite lankú bočných stien ku každému z krúžkov v každom rohu (A). Potom je potrebné zabezpečiť stabilitu altánku tak, že napnete lanku bočných stien pomocou kolíka.

#### ⑫ Etapa 5:

Asamblați și montați cele 2 tije de susținere (piesele A). Montați tijele de susținere în fiecare dintre cele 2 locuri de pe partea frontală, de jos în sus. Fixați corzile părților laterale la fiecare dintre inelele aflate în fiecare colț (A). Stabilitatea se va asigura apoi cu un hering, prin strângerea corzilor părților laterale cu ajutorul heringului.





# Bedienungsanleitung Sicherheitshinweise Pflegehinweise



## SICHERHEITSHINWEISE

**Der Artikel ist nicht zum Schutz vor Schnee gedacht. Im Winter ist das Dach zu entfernen, bzw. bei starkem Schneefall ist die Schneelast umgehend zu entfernen.**

## Liebe Kundin, Lieber Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Qualitätsproduktes. Dieses Produkt entspricht europäischen und nationalen Anforderungen. Um diese Anforderungen zu erhalten und die Konformität zu gewährleisten, bitten wir Sie, sich an diese Anweisung zu halten. Sie beinhaltet wichtige Informationen bzgl. der Bedienung und Montage dieses Produktes. Bitte bewahren Sie diese Anweisung zur späteren Verwendung auf.

Für Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung entstehen, sowie daraus resultierende Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Auch Für Sach- oder Personenschäden durch nicht ordnungsgemäße Bedienung, unter Nichtberücksichtigung der Sicherheitshinweise, wird keine Haftung übernommen. Bitte nehmen Sie selbst aus Sicherheitsgründen keine Veränderungen an dem Produkt vor.

## Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung können schwere Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie den Pavillon nur für den vorgesehenen Zweck. Im Falle von unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden.
- Der Pavillon ist nicht dazu geeignet mit anderen Pavillons verbunden zu werden.
- Sollten Sie mehrere Pavillons aufbauen, beachten Sie bitte, dass zwischen den einzelnen Pavillons ein Mindestabstand von 3 m vorhanden ist.
- Schützen Sie Ihren Pavillon im aufgebauten Zustand vor Wind, indem Sie die Zeltheringe durch die Stützteller in das Erdreich einschlagen oder mit Schrauben und Dübeln auf einem Betonuntergrund verankern.
- Bei starkem Wind, Sturm und Gewitter muss die Dachbespannung des Pavillons entfernt werden! Lassen Sie niemals den Pavillon ohne Bodenbefestigung und Sturmabspannung aufgestellt. Ab zu erwartenden Windgeschwindigkeiten von 40 km/h müssen Sie Ihren Pavillon abbauen. Anzeichen hierfür sind, dass sich größere Zweige bzw. Bäume im Wind bewegen und der Wind deutlich hörbar ist.
- Verwenden Sie niemals offenes Feuer, Grills oder Heizpilze in oder in direkter Nähe des Pavillons. Im Falle von Feuer Ruhe bewahren. Entfernen Sie sich umgehend vom Pavillon. Kehren Sie nicht zurück in den Pavillon, bevor die Feuerwehr dieses erlaubt.
- Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um Verletzungen zu vermeiden.
- Um den Pavillon aufzubauen benötigen Sie mindestens 2 Personen.
- Lassen Sie den Pavillon bei starkem oder aufkommendem Wind, Regen, Frost und Schnee nicht montiert stehen. Dies kann zur Beschädigung des Pavillons führen!
- Bei drohendem Sturm sollte der Pavillon unbedingt abgebaut werden.
- Der Aufbau sollte auf ebenem Untergrund erfolgen. Bitte meiden Sie Senken oder hügeliges Gelände.
- Verwenden Sie nie offene Feuer im oder in der Nähe des Pavillons (Grills, Fackeln, etc.).
- Achten Sie darauf, dass keine Beleuchtungskörper in der Nähe der Wände oder des Daches angebracht sind.
- Achten Sie darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.
- Ihr Pavillon dient in erster Linie als Sonnen- und Sichtschutz.
- Ihr Pavillon dient in erster Linie als Sonnen-, Licht- und Sicht- und Regenschutz. Bei starkem Regen sollte allerdings die Bildung von Wassersäcken (Wasseransammlungen auf dem Dach) durch regelmäßiges Abschütten des Regenwassers verhindert werden. Entstehende Wassersäcke sind zu leeren! (Dach z.B. mit einem Besen leicht anheben, damit das angesammelte Wasser ablaufen kann).

## Benutzung/Aufbewahrung/Pflege

- Stellen Sie den Pavillon bei Nichtbenutzung an einen trockenen Ort.
- Wischen Sie den Pavillon mit einem feuchten Tuch ab, benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Zur Reinigung empfehlen sich milde Haushaltsreiniger.
- Sorgfältige Pflege und Aufbewahrung sind notwendig, um die Lebensdauer und Haltbarkeit zu erhöhen.
- Der Pavillon muss vor dem Verpacken absolut trocken sein.





### SAFETY INSTRUCTIONS

**The article is not to protect against thought snow. In winter that is  
To remove roof, or in strong snowfall, the snow load is instantaneous to remove.**

### Dear customer!

Congratulations on purchasing this quality product. This product conforms european and national requirements. To get these requirements and the to ensure compliance, we ask that you to comply with this instruction. It includes important information regarding operation and assembly of this product. Please keep this instruction for later use on.

For damage caused by improper use arise, as well as consequential damage resulting therefrom no liability is assumed. Also for property - or personal injury due to improper use operation, ignoring the safety instructions, will not be held liable accepted. Please take yourself out No changes for safety reasons the product.

### safety instructions

- **Read all safety instructions and instructions.** failure to comply can cause serious injuries.
- Only use the gazebo for the intended purpose. In case of improper use or wrong handling can not be held responsible for any damage incurred will be covered.
- The gazebo is not suitable to be used with to be connected to other pavilions.
- If you build several pavilions, please note that between the individual pavilions a minimum distance of 3 m is available.
- Protect your gazebo when set up state against the wind by using the tent pegs through the support pads into the ground drive in or with screws and dowels anchor to a concrete base.
- In strong winds, storms and thunderstorms the roof covering of the pavilion removed will! Never leave the gazebo without it ground attachment and storm bracing set up. From expected wind speeds of 40 km/h you dismantle your pavilion. signs of this are that larger branches or trees move in the wind and the wind clear is audible.
- Never use open fire, grills or patio heaters in or near the pavilions. In case of fire calm maintain. Get away immediately from the pavilion. Do not return to the pavilion before the fire brigade allows this.
- Follow these instructions carefully, to avoid injury.
- To set up the pavilion you will need at least 2 people.
- Leave the pavilion in strong or upcoming wind, rain, frost and snow not mounted stand. This can damage the pavilion!
- If a storm is imminent, the pavilion necessarily be dismantled.
- The construction should be on level ground take place. Please avoid sinks or hilly terrain.
- Never use open flames in or in near the gazebo (barbecues, torches, etc.).
- Be careful that no lighting fixtures near the walls or roof are attached.
- Be careful not to spread your fingers to pinch
- Your gazebo serves primarily as a sun and privacy screen.
- Water pockets must be emptied as they form!

### Use/Storage/Care

- Use/Storage/Care
- Put the gazebo down when not in use to a dry place.
- Wipe the gazebo with a damp cloth off, do not use sharp ones cleaning supplies.
- Mild detergents are recommended for cleaning household cleaners.
- Careful care and storage are necessary to the life and to increase durability.
- The gazebo must absolutely before packing be dry.



# Notice d'utilisation Consignes de sécurité Consignes d'entretien



## CONSIGNES DE SECURITE

Cet article n'est pas conçu comme protection contre la neige. Il convient de retirer le toit en hiver. En cas d'importantes chutes de neige, il faut éliminer immédiatement la neige.

## Chère cliente, cher client !

Toutes nos félicitations pour l'achat de ce produit de qualité. Ce produit est conforme aux exigences européennes et nationales. Afin de préserver ces exigences et d'assurer la conformité, nous vous demandons de bien vouloir respecter les instructions dans ce manuel. Il contient des informations importantes concernant le fonctionnement et le montage de ce produit. Veuillez conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ainsi que pour les dommages consécutifs. Nous déclinons également toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation non conforme et du non-respect des consignes de sécurité. Pour des raisons de sécurité, n'apportez vous-même aucune modification au produit.

## Consignes de sécurité

- **Veuillez lire toutes les consignes de sécurité.** Tout manquement peut provoquer des blessures graves.
- N'utilisez la tonnelle qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'erreurs de manipulation.
- La tonnelle n'est pas conçue pour être fixée à une autre tonnelle.
- Si vous montez plusieurs tonnelles, veuillez respecter un espace d'au moins 3 m entre les tonnelles individuelles.
- Veuillez protéger votre tonnelle montée contre le vent en insérant les sardines de la tonnelle à travers les assiettes-supports et en les enfonçant dans la terre ou en les vissant sur un support en béton au moyen de vis et de chevilles.
- En cas de fort vent, de tempête ou d'orage, enlever la toile de toit de la tonnelle ! Ne jamais laisser la tonnelle sans ancrage au sol et protection contre les tempêtes. Si des vents supérieurs à 40 km/h sont prévus, la tonnelle doit être démontée. Les signes sont des grandes branches ou des arbres qui bougent avec le vent ou un vent clairement audible.
- N'utilisez jamais de feu ouvert, de barbecue ou de champignon chauffant sous la tonnelle ou à proximité de la tonnelle. En cas d'incendie, restez calme. Eloignez-vous immédiatement de la tonnelle. Ne retournez pas sous la tonnelle avant d'avoir obtenu l'autorisation des pompiers.
- Suivez attentivement ces instructions pour éviter toute blessure.
- Pour installer le pavillon, au moins 2 personnes sont nécessaires.
- Ne laissez pas le pavillon monté en cas de vent fort ou menaçant, de pluie, de gel et de neige. Cela pourrait endommager le pavillon !
- En cas de tempête imminente, le pavillon doit absolument être démonté.
- L'installation doit se faire sur une surface plane. Veuillez éviter les creux ou les terrains vallonnés.
- N'utilisez jamais de feux ouverts à l'intérieur ou à proximité du pavillon (grills, torches, etc.).
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources lumineuses près des parois ou du toit.
- Faites attention à ne pas vous pincer les doigts.
- Votre pavillon sert principalement de protection solaire et d'écran brise-vue.
- Votre pavillon sert principalement de protection contre le soleil, la lumière, les regards indiscrets et la pluie. En cas de fortes pluies, nous vous recommandons d'éviter la formation de poches d'eau (accumulations d'eau sur le toit) en éliminant régulièrement l'eau de pluie. (Pour ce faire, soulevez par exemple légèrement le toit à l'aide d'un balai afin que l'eau accumulée s'écoule).

## Utilisation/entreposage/entretien

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, placez le pavillon dans un endroit sec.
- Frottez le pavillon avec un chiffon humide, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs.
- Pour le nettoyage, il est recommandé d'utiliser des nettoyants ménagers doux.
- Un entretien et un stockage soigneux sont nécessaires pour augmenter la durée de vie et la durabilité.
- Avant d'emballer le pavillon, celui-ci doit être absolument sec.



# Manuale delle istruzioni

## Norme di sicurezza

### Istruzioni per la manutenzione



## AVVERTENZE DI SICUREZZA

**L'articolo non è indicato per ripararsi dalla neve. In inverno il tetto deve essere smontato ovvero in caso di forte nevicata, la neve deve essere subito rimossa.**

### Gentile cliente

congratulations per l'acquisto di questo prodotto di qualità. Questo articolo è conforme ai requisiti europei e nazionali. Per continuare a soddisfare tali requisiti e garantire la conformità, la invitiamo ad attenersi alle presenti istruzioni. Queste contengono informazioni importanti relativamente all'uso e al montaggio del prodotto. Conservare le presenti istruzioni per un utilizzo futuro.

Per danni causati da un uso improprio e per i danni indiretti conseguenti non viene assunta alcuna responsabilità. Inoltre, non viene assunta alcuna responsabilità in caso di danni a cose o persone causati da un utilizzo non conforme, in caso di inosservanza delle avvertenze in materia di sicurezza. Per motivi di sicurezza, non apportare alcuna modifica al prodotto.

### Avvertenze di sicurezza

- **Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni in materia di sicurezza.** Il mancato rispetto delle indicazioni può comportare lesioni gravi.
- Usare il gazebo solo per gli scopi previsti. In caso di utilizzo non conforme o errato non verrà assunto alcun tipo di responsabilità per gli eventuali danni derivanti.
- Il gazebo non è adatto per essere unito ad altri gazebo.
- Se si sceglie di montare diversi gazebo, si prega di accertarsi che tra i singoli gazebo ci sia una distanza minima di 3 m.
- Una volta montato, proteggere il gazebo dal vento piantando i picchetti nel terreno con la piastra d'appoggio o fissandolo a un pavimento in cemento con viti e tasselli.
- In caso di vento forte, temporale o burrasca è indispensabile rimuovere la copertura del gazebo! Non lasciare mai il gazebo montato senza fissaggio al terreno né ancoraggio contro i temporali. Smontare il gazebo se sono previsti venti superiori a 40 km/h (indizi: i rami più grandi o gli alberi si muovono sotto la forza del vento e si sente chiaramente soffiare il vento).
- Non usare mai fiamme libere, barbecue o funghetti per riscaldare gli ambienti dentro o nelle dirette vicinanze del gazebo. In caso di incendio mantenere la calma. Allontanarsi immediatamente dal gazebo. Non tornare nel gazebo prima di aver ricevuto l'autorizzazione dei vigili del fuoco.
- Attenersi scrupolosamente alle presenti istruzioni per evitare lesioni.
- Per il montaggio del gazebo, occorrono almeno 2 persone.
- Non lasciare montato il gazebo all'insorgere di vento forte, pioggia, gelo e neve. Questi potrebbero danneggiare il gazebo!
- Se si prevedono bufere, smontare tassativamente il gazebo.
- Il montaggio deve avvenire su una superficie piana. Evitare avvallamenti o terreni collinosi.
- Non utilizzare fiamme libere all'interno o in prossimità del gazebo (barbecue, fiaccole, ecc.).
- Assicurarsi che non ci siano impianti di illuminazione in prossimità delle pareti o del tetto.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le dita.
- La finalità principale del gazebo è offrire una protezione dal sole e un riparo dagli sguardi indiscreti.
- Il gazebo serve innanzitutto come protezione al sole, alla luce e alla pioggia. In caso di forte pioggia è necessario evitare la formazione di pozzanghere d'acqua (raccolte d'acqua sul tetto) in caso di regolari versando via l'acqua piovana. (Sollevare ad esempio il tetto con una scopa per far scorrere via l'acqua raccolta).

### Utilizzo/conservazione/cura

- Conservare il gazebo in un luogo asciutto, quando non viene utilizzato.
- Pulire il gazebo con un panno umido, non utilizzare detergenti aggressivi.
- Per la pulizia consigliamo l'utilizzo di un detergente delicato per la casa.
- Una cura e una conservazione scrupolose sono fondamentali per aumentare la durata e la resistenza.
- Prima di imballare il padiglione, assicurarsi che sia assolutamente asciutto.



## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Het artikel is niet bedoeld als bescherming tegen sneeuw. In de winter moet het dak verwijderd, resp. bij sterke sneeuwval moet de sneeuwlast onmiddellijk verwijderd worden.

### Beste klant!

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van dit kwaliteitsproduct. Dit product voldoet aan de betreffende Europese en nationale eisen. Om aan deze eisen te voldoen en de conformiteit te waarborgen, verzoeken wij u zich aan de informatie in deze handleiding te houden. De handleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik en de montage van dit product. Bewaar deze handleiding voor eventueel later gebruik.

Voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, evenals de daaruit voortvloeiende gevolgschade, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Ook voor materiële schade of lichamelijk letsel als gevolg van verkeerd gebruik, bij het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Om veiligheidsredenen mag u het product niet zelf modificeren.

## Veiligheidsaanwijzingen

- Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet in acht nemen hiervan kan ernstig letsel als gevolg hebben.
- Gebruik het paviljoen uitsluitend voor het beoogde doel. In geval van verkeerd gebruik of onjuiste behandeling kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor eventuele schade als gevolg ervan.
- Het paviljoen is niet geschikt om met andere paviljoenen te worden verbonden.
- Wanneer u meerdere paviljoenen opbouwt, neem dan een minimum afstand van 3 meter tussen de verschillende paviljoenen in acht.
- Bescherm uw opgebouwde paviljoen tegen de wind door de haringen door de steunplaten in de grond te slaan of door het paviljoen op een betonnen ondergrond te verankeren met schroeven en pluggen.
- Bij krachtige wind, storm en onweer moet de dakbedekking van het paviljoen worden verwijderd! Laat het paviljoen nooit zonder stormbespanning en bevestiging aan de vloer/grond staan. Vanaf een verwachte windsnelheid van 40 km/uur moet u uw paviljoen ontmantelen. Tekenen voor een dergelijke windkracht: grotere takken of bomen bewegen in de wind en de wind is duidelijk hoorbaar.
- Gebruik nooit open vuur, barbecues of terrasverwarmers in of vlak bij het paviljoen. Blijf rustig in geval van brand. Ga onmiddellijk uit de buurt van het paviljoen. Ga niet terug naar het paviljoen voordat de brandweer hiertoe toestemming heeft gegeven.
- Neem deze aanwijzingen beslist in acht, om lichamelijk letsel te voorkomen.
- Voor het opbouwen van het paviljoen zijn minimaal 2 personen nodig.
- Bij sterke of opkomende wind, regen, vorst en sneeuw dient u het paviljoen niet gemonteerd te laten staan. Hierdoor kan het paviljoen beschadigd raken!
- Bij dreigende storm moet het paviljoen beslist gedemonteerd worden.
- Het opbouwen van het paviljoen moet op een vlakke ondergrond worden gedaan. Vermijd uithollingen/kuilen of heuvelachtig terrein.
- Gebruik nooit open vuur in of in de buurt van het paviljoen (barbecues, fakkels, enz.).
- Zorg ervoor, dat er geen verlichtingsarmaturen in de buurt van de wanden of het dak aangebracht zijn.
- Zorg ervoor, dat uw vingers niet bekneld raken.
- Uw paviljoen dient in eerste instantie als bescherming tegen inkijk en de zon.
- Uw paviljoen is op de eerste plaats bedoeld als bescherming tegen zon, licht, inkijk en regen. Bij sterke regen moet echter de vorming van waterzakken (waterverzamelingen op het dak) verhinderd worden door het regenwater regelmatig van het dak te schudden. (het dak bijvoorbeeld met een bezem lichtjes heffen zodat het verzamelde water kan weglopen).

## Gebruik/opslag/onderhoud

- Plaats het paviljoen op een droge plek wanneer u het niet gebruikt.
- Veeg het paviljoen af met een vochtige doek, gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen.
- Voor het reinigen van het paviljoen adviseren wij milde huishoudelijke schoonmaakmiddelen.
- Goed onderhoud en zorgvuldige opslag zijn noodzakelijk voor een hogere levensduur en duurzaamheid.
- Het paviljoen moet absoluut droog zijn voordat het wordt ingepakt.



# Bruksanvisning Säkerhetsinstruktioner Skötselanvisningar



## SÄKERHETSANVISNINGAR

Produkten är inte avsedd som skydd mot snö. I vintertider ska taket tas bort, resp. vid kraftigt snöfall ska snölasten röjas omgående.

## Bästa kund!

Gratulerar till ditt köp av denna kvalitetsprodukt. Denna produkt uppfyller europeiska och nationella krav. I syfte att fortsatt efterleva dessa krav samt bibehålla konformiteten ber vi dig att respektera anvisningarna i denna bruksanvisning. Den innehåller viktig information som berör användning och montering av denna produkt. Se till att förvara bruksanvisningen för senare bruk.

För skador som uppstår genom felaktig användning samt därur resulterande följdskador ansvaras ej. Inget ansvar övertas heller för sak- eller personskador som uppkommer genom felaktig användning under icke-beaktande av säkerhetsanvisningarna. Av säkerhetsskäl bör du aldrig utföra några som helst ändringar på produkten.

## Säkerhetsanvisningar

- **Läs alla säkerhetsinstruktioner och anvisningar.** Underlåtenhet att följa dessa kan orsaka allvarliga skador.
- Använd endast paviljongen för det avsedda syftet. Vid felaktig användning eller felaktig hantering kan inget ansvar tas för eventuella skador som kan uppstå.
- Paviljongen är inte lämplig för anslutning till andra paviljonger.
- Om du monterar flera paviljonger bör du se till att det finns ett avstånd på minst 3 meter mellan varje paviljong.
- Skydda paviljongen mot vind i monterat tillstånd genom att slå i tältpinnarna genom stödplattorna i marken eller förankra dem med skruvar och ankare på betongunderlag.
- Vid starka vindar, storm och åskväder måste paviljongens takbeläggning tas bort! Lämna aldrig paviljongen uppställd utan markförankring och stormuppspänning. Vid prognos om vindhastigheter på 40 km/h måste paviljongen monteras ned. Tecken på detta är att större grenar eller träd rör sig i blåsten och att vinden är tydligt hörbar.
- Använd aldrig öppen eld, grillar eller terrassvärmare direkt intill paviljongen. Vid brand, bevara lugnet. Avlägsna dig omedelbart från paviljongen. Återvänd inte till paviljongen förrän brandkåren tillåter detta.
- Följ dessa anvisningar noga i syfte att undvika skador.
- Minst 2 personer krävs för att bygga tältet.
- Låt inte tältet stå uppställt vid kraftigare/kommande blåst, regn, frost eller snöfall. Detta kan leda till skador på tältet!
- Vid annalkande storm måste tältet utan undantag demonteras.
- Montering bör ske på jämnt underlag. Undvik sänkor och kuperad terräng.
- Använd aldrig öppen eld i eller i närheten av tältet (grillar, facklor osv.).
- Se till att inga belysningsanordningar finns i närhet av väggar eller tak.
- Var försiktig så du inte klämmer fingrarna.
- Tältet är i första hand avsett som solskydd och avskärmning.
- Din paviljong är i första hand avsedd som sol-, ljus och insyns- och regnskydd. Vid kraftigt regn skall bildandet av vattensäckar (vattensamlingar på taket) förhindras genom att regnvattnet regelbundet hålls bort. (Lyft t.ex. taket lätt med en kvast, så att ansamlat vatten kan rinna bort).

## Användning/förvaring/underhåll

- Placera tältet på en torr plats när du inte använder det.
- Torka av tältet med en fuktig duk. Använd inga kraftiga rengöringsmedel.
- För rengöring rekommenderas ett mildt rengöringsmedel.
- Noggrant underhåll och korrekt förvaring krävs i syfte att förlänga tältets livslängd och hållbarhet.
- Tältet måste vara helt och hållet torrt innan det packas ihop.



# Návod k obsluze bezpečnostní pokyny pokyny pro péči



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento výrobek není určen k ochraně před sněhem. Na zimu doporučujeme střechu demontovat, nebo v případě silného sněžení okamžitě zatížení sněhem ze střechy odstranit.

## Vážená zákaznice, vážený zákazníku!

Srdceň blahopřejeme ke koupi tohoto kvalitního výrobku. Tento výrobek splňuje uje evropské a národní požadavky. Aby tyto požadavky byly splněny a byla zaručena shoda, žádáme vás, abyste dodržovali tento návod. Obsahuje důležité informace týkající se provozu a instalace tohoto výrobku. Tento návod si uložte pro pozdější použití.

Za škody, které vzniknou nesprávným používáním, a za následné škody z toho vyplývající nepřijímáme žádnou odpovědnost. Rovněž za škody na majetku a zdraví osob, způsobené nesprávnou službou a nedodržováním bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost. Z bezpečnostních důvodů neprovádějte na výrobku žádné úpravy.

## Bezpečnostní pokyny

- **Přečtěte si všechny bezpečnostní upozornění a pokyny.** Jejich nedodržení může vést k vážným zraněním.
- Zahradní altán používejte pouze k určenému účelu. V případě nevhodného používání nebo nesprávné manipulace nelze převzít odpovědnost za případné škody.
- Altán není určen k propojení s jinými altány.
- Pokud budete stavět více altánů, dbejte prosím na to, aby mezi jednotlivými altány byl minimálně třímetrový rozestup.
- Postavený altán chraňte před větrem tak, že stanové kolíky zatlučete do země přes opěrné kotouče nebo je na betonovém podkladu ukotvíte šrouby a hmoždinkami.
- Při silném větru, bouři nebo vířích se musí sundat stříška altánu! Nikdy nenechávejte altán bez upevnění k zemi a ukotvení. Je-li očekáván vítr o rychlosti 40 km/h, musíte altán sundat. Známkou takového větru je ohýbání větví, příp. stromů ve větru a velmi hlasitý vítr.
- V altánu nebo v jeho bezprostřední blízkosti nikdy nepoužívejte otevřený oheň, grily nebo ohřívací stůl. V případě požáru zachovejte klid. Altán neprodleně sundejte. Do altánu se nevracejte, dokud to nepovolí hasiči.
- Aby se zabránilo zranění, dodržujte pečlivě tyto pokyny.
- K postavení tohoto přístřešku jsou zapotřebí minimálně 2 osoby.
- Přístřešek nenechávejte stát smontovaný při silném nebo vzrůstajícím větru, dešti, mrazu a sněhu. Může to vést k poškození přístřešku!
- V případě hrozící bouře by se přístřešek měl bezpodmínečně demontovat.
- Montáž proveďte na rovném podkladu. Vyhněte se svažitému nebo hrbolatému terénu.
- Nikdy nepoužívejte otevřený oheň v přístřešku ani v jeho blízkosti (gril, pochodně atd.).
- Ujistěte se, že v blízkosti stěny nebo střechy nejsou připevněna žádná svítidla.
- Dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty.
- Váš přístřešek slouží především jako ochrana před sluncem a nechtěnými pohledy.
- Váš pavilón slouží v první řadě jako ochrana před sluncem, světlem, pohledy a deštěm. Při silném dešti zabraňte hromadění vody na střeše pravidelným setřásáním dešťové vody. (Střechu např. lehce nadzvedněte koštětem, aby mohla nahromaděná voda odtéct).

## Použití/skladování/údržba

- Pokud přístřešek nepoužíváte, postavte jej na suché místo.
- Přístřešek otřete vlhkým hadříkem, ale nepoužívejte drsné čisticí prostředky.
- K čištění se doporučují jemné domácí čisticí prostředky.
- Světelná péče a skladování jsou nezbytné pro zvýšení životnosti a trvanlivosti.
- Přístřešek musí být před zabalením zcela suchý.



# Návod na používanie

## Bezpečnostné pokyny

### Pokyny k ošetrovaniu



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento výrobok nie je určený na ochranu pred snehom. Na zimu odporúčame strechu demontovať alebo v prípade silného sneženia okamžite zataženie snehom zo strechy odstrániť.

## Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Srdečne blahoželáme k zakúpeniu tohto kvalitného výrobku. Tento výrobok spĺňa európske a národné požiadavky. Aby boli dodržané tieto požiadavky a zaručená zhoda, prosíme vás o dodržiavanie tohto návodu. Obsahuje dôležité informácie ohľadom obsluhy a montáže tohto výrobku. Odložte tento návod pre neskoršie použitie.

Za škody, ktoré vzniknú neodborným použitím, ako aj z nich vyplývajúce následné škody, nepreberáme žiadne ručenie. Ani za vecné alebo osobné škody pri nedodržaní bezpečnostných pokynov nepreberáme žiadne ručenie. Z bezpečnostných dôvodov nevykonávajte na výrobku sami žiadne zmeny.

## Bezpečnostné pokyny

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné inštrukcie a upozornenia.** Zanedbanie pri ICH dodržiavaní môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Pavilón využívajte len na vonkajšie účely. V prípade neadekvátneho použitia alebo nesprávneho zaobchádzania nebude poskytnutá záruka pri prípadne vzniknutých škodách.
- Pavilón nie je spôsobilý na to, aby bol spojený s ďalšími pavilónmi.
- Pokiaľ by ste stavali viac pavilónov, dbajte, prosím, na to, aby odstup medzi jednotlivými pavilónmi bol minimálne 3 metre.
- Chráťte svoj pavilón v postavenom stave pred vetrom, vtedy narazte stanové kolíky do zeme cez podporný tanier alebo ukotvite pomocou skrutiek a hmoždínok (klinov) v betónovom základe.
- V prípade silného vetra, búrky alebo nečasu musí byť zložený potah strechy pavilónu! Nikdy pavilón nenechávajte postavený bez upevnenia podlahy a vystuženia pre prípad búrky. Ak sa očakáva rýchlosť búrky okolo 40 km/hod., pavilón musíte rozobrať. Predzvestou je k tomu je, že sa vo vetre hýbu hrubšie konáre alebo príp. stromy a vietor je zreteľne počuť.
- V priamej blízkosti pavilónov nikdy nepoužívajte otvorený oheň, gril alebo plynové ohrievače. V prípade požiaru zachovajte pokoj. Ihneď opustite pavilón. Nevracajte sa do pavilónu, pokiaľ to nepovolí hasiči.
- Dôsledne dodržiavajte tento návod, aby ste predišli zraneniam.
- Na postavenie pavilónu sú potrebné minimálne 2 osoby.
- Nenechávajte pavilón stáť zmontovaný pri silnom alebo prichádzajúcom vetre, daždi, mraze a snehu. Môže to viesť k poškodeniu pavilónu!
- Pri hroziacej búrke treba pavilón bezpodmienečne demontovať.
- Na montáž je potrebný rovný podklad. Vyhnite sa šikmému alebo hrbolatému terénu.
- Nikdy nepoužívajte v pavilóne ani jeho blízkosti otvorený oheň (grily, fakle a pod.).
- Dbajte na to, aby neboli v blízkosti stien alebo strechy pripevnené žiadne osvetľovacie telesá.
- Dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty.
- Váš pavilón slúži v prvom rade ako ochrana pred slnkom a pozorovaním.
- Pavilón slúži v prvom rade ako ochrana pred slnkom, svetlom, pohľadmi a dažďom. Pri silnom daždi zamedzte tvorbe vodných vakov (zhromažďovaniu vody na streche) pravidelným vylieváním dažďovej vody. (Strechu napr. ľahko nadvihnite metlou, aby mohla nazhromaždená voda odtiecť).

## Používanie/Skladovanie/Starostlivosť

- Pavilón pri nepoužívaní odložte na suché miesto.
- Utrite pavilón vlhkou handričkou, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie odporúčame jemné domáce čistiace prostriedky.
- Na predĺženie životnosti a trvácnosti je potrebná starostlivá údržba a uskladnenie.
- Pavilón musí byť pred zabalením úplne suchý.



# Instrucțiuni de utilizare

## Indicații cu privire la siguranță

## Indicații pentru întreținere



### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Acest articol nu este destinat protecției împotriva zăpezii. În timpul iernii, acoperișul trebuie îndepărtat sau, în caz de căderi abundente de zăpadă, trebuie îndepărtată imediat încărcătura de zăpadă.

## Stimată clientă, stimate client!

Felicitări pentru achiziționarea acestui produs de calitate. Acest produs corespunde cerințelor europene și naționale. Pentru a îndeplini aceste cerințe și pentru a asigura conformitatea, vă rugăm să respectați această instrucțiune. Aceasta conține informații importante privind funcționarea și montarea acestui produs. Vă rugăm să păstrați această instrucțiune pentru utilizarea ulterioară.

Pentru pagubele care apar ca urmare a utilizării necorespunzătoare, precum și pentru daunele rezultate pe cale de consecință, nu se asumă nicio răspundere. Nici pentru pagubele materiale sau vătămrile corporale datorită utilizării neconforme, în cazul nerespectării instrucțiunilor de siguranță, nu se asumă nicio răspundere. Din motive de siguranță nu efectuați modificări în regie proprie la produs.

## Instrucțiuni de siguranță

- **Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile.** Nerespectarea acestora pot cauza accidentari grave.
- Folosiți pavilionul numai în scopul prevăzut. În cazul utilizării sau manipularii necorespunzătoare nu se preia răspunderea pentru eventualele daune.
- Pavilionul nu este adecvat pentru a fi legat de alte pavilioane.
- Dacă montați mai multe pavilioane, luați în considerare, ca între pavilioanele individuale este o distanță minimă de 3 m.
- Protejați pavilionul dvs. în stare montată contra vântului prin ancorare cu introducerea tarusilor prin discurile de sprijin în sol sau cu suruburi și dibluri pe un suport de beton.
- În caz de vânt puternic, furtuna, acoperișul pavilionului trebuie îndepărtat! Nu lăsați pavilionul niciodată în stare montată fără fixarea și ancorarea de sol. Începând de la o viteză anticipată a vântului de 40 km/h trebuie să demontați pavilionul dvs. Semne pentru aceasta sunt faptul că, ramuri respectiv arbori mai mari se misca în vânt și se poate auzi clar vântul.
- Nu folosiți niciodată focul deschis, grătare sau aparate de încălzit în sau în apropierea directă a pavilionului. În caz de incendiu pastrati-va calmul. Plecați imediat din pavilion. Nu va întoarceți în pavilion, înainte ca pompierii să permită aceasta.
- Urmați aceste instrucțiuni cu grijă pentru a evita accidentările.
- Pentru montarea pavilionului aveți nevoie de cel puțin 2 persoane.
- Nu lăsați pavilionul montat în caz de vânt puternic sau în creștere, ploaie, îngheț și ninsoare. Acest lucru poate conduce la deteriorarea pavilionului!
- În caz de furtună iminentă, pavilionul trebuie în mod obligatoriu demontat.
- Montarea trebuie să se realizeze pe o suprafață plană. Vă rugăm să evitați denivelările sau terenurile în pantă.
- Nu utilizați niciodată surse de foc deschis în pavilion sau în apropierea pavilionului (grătare, torțe etc.).
- Asigurați faptul că nu există corpuri de iluminat în apropierea pereților sau a acoperișului.
- Aveți grijă să nu vă prindeți degetele.
- Pavilionul dumneavoastră servește în principal ca protecție contra soarelui și vizibilității.
- Pavilionul dvs. servește în primul rând ca protecție contra soarelui, luminii și ploii. În caz de ploaie puternică trebuie neapărat prevenită formarea de pungi de apă (acumulări de apă pe acoperiș) prin scuturare regulată. (de ex. prin ridicarea cu o mătură a acoperișului, pentru a scurge apa acumulată).

## Utilizare/depozitare/îngrijire

- În cazul neutilizării, așezați pavilionul într-un loc uscat.
- Stergeți pavilionul cu o cârpă umedă, nu folosiți soluții de curățare puternice.
- Pentru curățare se recomandă detergenți neagresivi de uz casnic.
- Îngrijirea și depozitarea atentă sunt necesare pentru a mări durata de viață și durabilitatea.
- Pavilionul trebuie să fie absolut uscat înainte de ambalare.